

Un désert au cœur du monde

A DESERT IN THE HEART OF THE WORLD

ATELIER
ÉDITIONS **K**

Nadège Druzkowski | Carlo D'Alessandro

Tous droits réservés.

Aucune partie de cette édition ne peut être reproduite, stockée ou diffusée par quelque moyen que ce soit, électronique, mécanique ou autre, ou sur tout autre support dont photocopie et enregistrement, sans l'autorisation préalable écrite des auteurs et de l'éditeur.

© Atelier K, pour cette édition bilingue 2018

Cet ouvrage a été réalisé en partenariat avec la DREAL Auvergne-Rhône-Alpes, le Parc naturel régional de Chartreuse et l'Office national des forêts.

Atelier K Editions
171 chemin du Frou
38380 Miribel-les-Échelles – France
www.atelierk.net

All rights reserved.

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, record or otherwise, without the prior permission of the authors and the publisher.

© Atelier K, for this bilingual edition 2018

This book has been published with the support of the DREAL Auvergne-Rhône-Alpes, the Parc naturel régional de Chartreuse and the Office national des forêts.



Site classé



ISBN : 978-2-9564463-0-9

Dépôt légal : juillet 2018

Un désert au cœur du monde

A DESERT IN THE HEART OF THE WORLD

TEXTE

Nadège Druzkowski

PHOTOGRAPHIES

Carlo D'Alessandro

ATELIER
EDITIONS **K**

Sommaire

11	Avant-propos Krystyna Kaminska	214	Légendes
12	Préface Jean Guibal	218	Biographies
14	Introduction Nadège Druzkowski	221	Bibliographie
	Un désert au cœur du monde	222	Remerciements
17	Texte Nadège Druzkowski		
59	Photographies Carlo D'Alessandro		

Contents

35	Foreword Krystyna Kaminska	214	Captions
36	Preface Jean Guibal	219	Biographies
38	Introduction Nadège Druzkowski	221	Bibliography
	A Desert in the Heart of the World	222	Acknowledgments
41	Text Nadège Druzkowski		
59	Photographs Carlo D'Alessandro		



Avant-propos

KRYSTYNA KAMINSKA

Fondatrice de l'Atelier K

L'Atelier K accueille depuis dix ans des artistes venant de différents pays pour des séjours consacrés à la création artistique. L'atelier est implanté sur les collines, face au versant ouest du massif de la Chartreuse. Il est séparé de la montagne par une vallée, où se rejoignent deux rivières prenant leur source dans le massif : le Guiers-Mort et le Guiers-Vif. Les deux gorges, creusées par ces rivières, créent les seuls passages vers l'intérieur du massif côté ouest. Cette situation et cet éloignement offrent un vaste panorama sur la montagne, semblant comme suspendue entre ciel et terre. L'incessant changement de lumière attire le regard et révèle un spectacle saisissant. Le moment du passage par la gorge de chacun des deux Guiers est fascinant, il apparaît comme une ouverture vers un monde en dehors du temps.

Sillonnant le territoire, Nadège Druzkowski et Carlo D'Alessandro nous conduisent souvent au travers de tunnels s'ouvrant sur des paysages inattendus et irréels. Les deux artistes, venus séjourner à plusieurs reprises à l'Atelier K, ont découvert et exploré cette partie grandiose de l'Isère. Ils l'ont perçue avec leur sensibilité artistique et spirituelle. Ils nous transmettent ce ressenti par leur livre et leur film *Un désert au cœur du monde*, aboutissement d'un travail réalisé sur plus de trois ans. Un travail assidu, exigeant, pénétrant les multiples facettes du mystère enveloppant cette montagne exceptionnelle, imprégnée par la présence millénaire de l'ordre des Chartreux.

Je remercie Nadège et Carlo pour leur travail rigoureux, professionnel, la profondeur de leur recherche documentaire et leur enthousiasme juvénile et généreux.

































À travers plus de cent vingt photographies réalisées au fil des quatre saisons, alternant couleur et noir et blanc, *Un désert au cœur du monde* part à la découverte des empreintes laissées dans le paysage, depuis près de mille ans, par les moines de la Grande Chartreuse. Croix, chapelles, clairières, granges, mines de fer, martinets et anciennes forges, distillerie originelle, anciens chemins et routes actuelles... témoignent de la relation entretenue entre l'homme et la nature, le matériel et le spirituel, le profane et le sacré.

Les photographies de ces vestiges égrenés dans le paysage sont de fascinants indices du patrimoine transmis par cet ordre religieux. Elles sont accompagnées de clichés consacrés à la nature environnante, notamment l'eau et la forêt, les deux ressources principales à disposition de la communauté qui ont joué, au cours des siècles, un rôle central dans le développement et le rayonnement du monastère. D'autres images, plus abstraites ou prises de nuit, évoquent un univers caché, mystérieux, à l'image de cet ordre qui continue d'attirer et intriguer les visiteurs du massif de la Chartreuse.

TEXTE

Nadège Druzkowski

PHOTOGRAPHIES

Carlo D'Alessandro

Prix : 35 € TTC

ISBN : 978-2-9564463-0-9

www.atelierk.net

Showcasing over one hundred and twenty photographs taken over the course of the four seasons in both colour and black-and-white, *A Desert in the Heart of the World* traces the footprints of the Carthusian monks throughout the region surrounding the Grande Chartreuse. Crosses, chapels and clearings, iron mines, tilt hammers and forges – these are the visible relics from the many centuries of the monks' presence. From the ancient distillery to the ruined bridges, old paths and new roads... all bear witness to the close relationship between man and nature, the secular and the spiritual, the everyday and the sacred.

These photographs of fragments scattered across the landscape provide intriguing clues to the sweeping legacy of this religious order. Several of the images focus on both the abundant water and the verdant forest, two key resources of the community that have, over the centuries, played a central role in the reputation and development of the monastery. Other photographs, more abstract, taken in close-up or bathed in a hazy darkness, reveal a hidden and secret world, reminiscent of the order itself, which continues to captivate and fascinate visitors to the Chartreuse mountains.

